《北京纲领：构建融合、创新、互联的亚太》

???????????????????

——亚太经合组织第二十二次领导人非正式会议宣言

中国北京

2014年11月11日

THE 22ND APEC EConOMIC LEADERS' DECLARATION

Beijing, China

November 11, 2014

Beijing Agenda for an Integrated, Innovative and Interconnected Asia-Pacific

1.???“?????????????”????“?????????”?“??????????????”?“????????????????”???

1. We, the APEC Leaders, gathered by Yanqi Lake in Beijing for the 22nd APEC Economic Leaders' Meeting. Under the theme of "Shaping the Future through Asia-Pacific Partnership", we held substantial discussions on the priorities of advancing regional economic integration, promoting innovative development, economic reform and growth, and strengthening comprehensive connectivity and infrastructure development with a view to expanding and deepening Asia-Pacific regional economic cooperation, and attaining peace, stability, development and common prosperity of the Asia-Pacific.

2.??

?????

2. The Asia-Pacific region has experienced a quarter of a century's growth and development. APEC has not only made significant contributions to the region's economic development, social progress and improvement of people's livelihoods, but has also epitomized the great changes and rising strategic position of the Asia-Pacific. Through its unique approach featuring voluntary action, consensus, flexibility and pragmatism, APEC has successfully established a sound regional economic cooperation framework among member economies with remarkable diversity and at different stages of development. Adhering to the spirit of unity, mutual respect and trust, mutual assistance and win-win cooperation, we have been working to narrow the development gap among ourselves and have consistently promoted the robust, sustainable, balanced, inclusive and secure growth in the Asia-Pacific region and beyond.

3.??

3. After years of rapid development, the Asia-Pacific has become the most dynamic region of the world, and has never been as important as it is today in the global landscape. At present, the Asia-Pacific maintains a strong momentum of growth; it possesses an enormous potential and has a bright future. Yet it is also faced with risks and challenges.

4.??

4. We are at an important historical moment of building on past achievements and striving for new progress. We are committed to working together to shape the future through Asia-Pacific partnership, building an open economy in the Asia-Pacific featuring innovative development, interconnected growth, and shared interests, and consolidating the leading role of the Asia-Pacific in the world economy, with a goal of opening up new prospects for future cooperation and achieving common prosperity in the Asia-Pacific region.

5.????????????????????

5. To achieve the above-mentioned goals, we pledge to take the following actions:

???????????

I. Advancing Regional Economic Integration

??????????

Pursuing Free and Open Trade and Investment

6.??

6. We reiterate the value, centrality and primacy of the multilateral trading system in promoting trade expansion, economic growth, job creation and sustainable development. We stand firmly together to strengthen the rules-based, transparent, non-discriminatory, open and inclusive multilateral trading system as embodied in the WTO.

7.??“???”??????????????????????

7. We express our grave concern regarding the impasse in the implementation of the Trade Facilitation Agreement (TFA) which has resulted in stalemate and uncertainties over other Bali decisions. These developments have affected the credibility of the WTO negotiating function. In finding solutions to the implementation of the Bali decisions, APEC will exert creative leadership and energy together with all WTO members in unlocking this impasse, putting all Bali decisions back on track, and proceeding with the formulation of Post-Bali Work Program, as a key stepping stone to concluding the Doha Round.

8.??2018??,??????????

8. We reaffirm our pledges against all forms of protectionism. We extend our standstill commitment through the end of 2018 and reaffirm our commitment to roll back protectionist and trade-distorting measures. We remain committed to exercise maximum restraint in implementing measures that may be consistent with WTO provisions but have a significant protectionist effect, and to promptly rectifying such measures, where implemented.

9.??17??2014??

9. We acknowledge that bilateral, regional and plurilateral trade agreements can play an important role in complementing global trade liberalization initiatives. We will continue to work together to ensure that they contribute to strengthening the multilateral trading system. We underscore the importance of the negotiations to expand the product coverage of the Information Technology Agreement (ITA). A final ITA expansion outcome should be commercially significant, credible, pragmatic, balanced, and reflective of the dynamic technological developments in the information technology sector over the last 17 years, and contribute to the multilateral trading system. We welcome APEC's leadership in advancing the negotiations and call for swift resumption and conclusion of plurilateral negotiations in Geneva. We welcome the launch of negotiations on Environmental Goods Agreement (EGA) in July 2014 in Geneva. We encourage participants of the above initiatives to seek expanded memberships.

10.??????????????????????????????????2020??2010??2012??2014??

10. We welcome the significant progress made toward achieving the Bogor Goals. We will make every effort to achieve the Bogor Goals by 2020. We also welcome the biennial Bogor Goals review this year. We urge all economies, particularly developed ones to deeply consider the conclusions of the Report on APEC's 2010 Economies' Progress towards the Bogor Goals and the 2012 and 2014 Bogor Goals Progress Report, and to take more concrete actions towards attaining the Bogor Goals.

11.??

11. Recognizing APEC has a critical role to play in shaping and nurturing regional economic integration, we agree that APEC should make more important and meaningful contributions as an incubator to translate the Free Trade Area of the Asia-Pacific (FTAAP) from a vision to reality. We reaffirm our commitment to the eventual FTAAP as a major instrument to further APEC's regional economic integration agenda.

12.??

12. In this regard, we decide to kick off and advance the process in a comprehensive and systematic manner towards the eventual realization of the FTAAP, and endorse the Beijing Roadmap for APEC's Contribution to the Realization of the FTAAP (Annex A). Through the implementation of this Roadmap, we decide to accelerate our efforts on realizing the FTAAP on the basis of the conclusion of the ongoing pathways, and affirm our commitment to the eventual realization of the FTAAP as early as possible by building on ongoing regional undertakings, which will contribute significantly to regional economic integration, sustained growth and common prosperity in the Asia-Pacific region. We instruct Ministers and officials to undertake the specific actions and report the outcomes to track the achievements.

13.??????????????????????????????????“????”??????“????”????????????????“??????????????????”????????????????????2016??????????

13. We welcome the establishment of a Committee on Trade and Investment (CTI) Friends of the Chair Group on Strengthening Regional Economic Integration (REI) and Advancing FTAAP, and urge the Friends of the Chair Group to continue its work. We agree to launch a collective strategic study on issues related to the realization of the FTAAP, and instruct officials to undertake the study, consult stakeholders and report the result by the end of 2016.

14.??

14. We endorse the establishment of an APEC Information Sharing Mechanism on RTAs/FTAs. We highly commend the work on the implementation of the Action Plan framework on Capacity Building Needs Initiatives (CBNI), and endorse the Action Plan framework of the 2nd CBNI. We instruct officials to design targeted and tailor-made capacity building activities to narrow the gap of the capacities of APEC economies to facilitate the eventual realization of the FTAAP.